

Español Form Field Translations

First Name	Nombre
Last Name	Apellido
Email (The email address you use in this form must be unique to you and cannot be used by someone outside your household on another Habitat application. If you share an email address with someone outside your household, you will need to create a new email address to complete this form.)	Dirección de correo electrónico
How did you find out about Twin Cities Habitat's homeownership program?	¿Cómo se enteró acerca del programa de propiedad de vivienda de Twin Cities Habitat?
Have you lived in the Twin Cities metro area for the last 12 months?	Durante los últimos 12 meses ¿Usted ha vivido dentro del área metropolitana de las Twin Cities?
Street Address (include apt or unit)	Dirección física
City	Seleccione su ciudad de la lista a continuación:
Zip code	Código postal
Phone Number	Número de teléfono
Are you currently working with a Realtor?	Actualmente trabaja en conjunto con un agente de bienes raíces?
Realtor Name	Nombre del Agente Inmobiliario
Realtor Email	Correo electrónico del Agente Inmobiliario
Realtor Brokerage	Corretaje del Agente Inmobiliario
Do you have a current pre-approval?	Actualmente cuenta con una pre aprobación?
Has any member of your household served in the U.S. military?	¿Algún miembro de su hogar prestó servicio en el ejército de los EE. UU.?
Have you owned a house or land within the last 3 years?	¿Ha sido propietario de una vivienda o tierra en los últimos 3 años?
How many people will be living in your Habitat home (including yourself), if accepted?	¿Cuántas personas vivirían en la vivienda de Habitat (incluyéndose a sí mismo) si es aceptado para el programa?
For your household size, where does your household's annual income fall within the ranges below?	De acuerdo a su núcleo familiar ¿ Donde se ubica el ingreso anual de su hogar dentro de los rangos a continuación?

Español Form Field Translations

Are you or your co-applicant self-employed?	¿Usted o su cosolicitante son autónomos?
Have you been in the same line of work for at least 2 years?	¿Ha trabajado en la misma línea de trabajo durante al menos 2 años?
Have you been continuously employed at the same job or in the same line of work for at least 1 year? (If only receiving a pension, public assistance or annuity disbursements, select "Yes")	¿Ha sido empleado continuamente en el mismo trabajo o en la misma línea de trabajo durante al menos 1 año?
Have you or your co-applicant ever filed for bankruptcy?	¿Usted o su cosolicitante alguna vez se declararon en bancarrota?
Has it been at least 2 years since your bankruptcy was discharged?	¿Ha transcurrido al menos 2 años desde que su bancarrota fue exonerada?
Have you re-established credit, making no late payments for at least 1 year?	¿Ha restablecido el crédito, sin hacer pagos atrasados durante al menos 1 año?
Is your credit score higher than 620?	¿Su calificación crediticia es superior a 620?
Is your credit score higher than 580?	¿Es superior a 580?
Do you have less than \$1,000 in unpaid collections? (or \$3,000 if medical)	¿Tiene menos de \$1,000 en cobros sin pagar? (o \$3,000 si son cobros médicos)
Do you have more than \$2,000 in unpaid collections? (\$4,000 if medical)	¿Tiene más de \$2,000 en cobros sin pagar? (\$4,000 si son cobros médicos)
Do you have any unpaid judgments or liens?	¿Tiene juicios o gravámenes sin pagar?
Do you have more than \$1,000 in unpaid judgments and/or liens?	¿Tiene más de \$1,000 en juicios y/o gravámenes sin pagar?

Español Form Field Translations

<p>Do your monthly debt payments add up to more than 15% of your monthly income? Debt payments include your credit card minimum payments, student loan/auto payments and other borrowed money. If not sure, please use this calculator to get an estimate of your debt to income ratio.</p>	<p>¿Tiene más de \$1,000 en juicios y/o gravámenes sin pagar? Los pagos de deudas incluyen los pagos mínimos de su tarjeta de crédito, préstamos estudiantiles/pagos del automóvil y otro dinero prestado</p>
<p>Do your monthly debt payments add up to more than 18% of your monthly income?</p>	<p>¿Sus pagos mensuales de deudas suman más que el 18 % de su ingreso mensual?</p>
<p>Do you currently have more than \$6,300 in savings?</p>	<p>Actualmente usted cuenta con mas de \$6,300 en sus ahorros?</p>